

COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:
N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:
DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:
N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:
RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:

TAGLIANDI DI GARANZIA:

COMPILARE E TRATTENERE;
MOSTRARE AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO INSIEME AL
DOCUMENTO FISCALE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.

COSA DEVO FARE:

Compilare i TAGLIANDI DI GARANZIA di questa pagina in tutte le loro parti.
IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale.
 Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Optima.
 Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).
 In caso di assistenza in garanzia il centro chiederà di vedere il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e ritirerà uno dei 4 TAGLIANDI DI GARANZIA compilato in tutte le sue parti.

DA OGGI POTETE ESTENDERE GRATUITAMENTE LA
VOSTRA GARANZIA A 3 (TRE) O A 5 (CINQUE) ANNI!!!

SCOPRITE COME COLLEGANDOVIS AL SITO INTERNET

www.G3FerrariGroup.com



STANDARD DI QUALITA' EUROPEA

SCALDABIBERON

KIT SERIE BABY PRONTOLATTE

5KKKT150



SCALDABIBERON DA CASA

SCALDABIBERON DA AUTO



Optima c/o G3 Ferrari S.r.l. - Via G. Rossini, 8 - 41030 BASTIGLIA (Modena) ITALY
 Tel. 059.90.40.99 - Fax 059.90.42.24 - 059.81.50.99
www.G3FerrariGroup.com
assistenza@optimaelectra.it

			
5KKKT150	5KKKT150	5KKKT150	5KKKT150
4	3	2	1

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto. E' prevista una estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del D.Lgs. nr. 24 del 02/02/2002, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.

La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili ad OPTIMA.

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da OPTIMA; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso Optima o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da Optima.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto Optima dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Optima allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile alla Optima.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

Optima resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento:

Optima c/o G3 Ferrari S.r.l.
SERVIZIO ASSISTENZA
VIA ROSSINI 8
41030 BASTIGLIA MO
assistenza@optimaelectra.it
059/815099



Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche. Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori. L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionata.

Notes for the product waste disposal worthy for the european community

Don't dispose the product as a solid urban waste but into the appropriate collecting facility. It is possible disposing the product as waste by returning it back to the distributor and purchasing a new product equivalent to the one returned. Abandoning waste products into the ambient may cause serious environmental damages. In case the product is battery fuelled, it is necessary to take the batteries off and dispose them as a waste in a separate and appropriate container because they are highly toxic. The symbol represents an urban trash-bin and it is seriously forbidden putting electrical appliances in these containers. The outlet on the market, from July 1 2006, of products not responding to the L.D. 151 of 25/07/2005 (RoHS RAEE directive) is subject to administrative sanctions.

Nota para deshechar el producto válido para la Comunidad Europea

No deshechar el producto como desechos sólidos urbanos se debe tirar en los centros de recogida específicos. Es posible deshechar el producto directamente en el distribuidor después de adquirir uno nuevo, equivalente a aquel de deshechar. Abandonando el producto en el ambiente se pueden crear graves problemas en el mismo ambiente. En el caso de que el producto contenga batería es necesario sacarla antes de proceder a deshecharlo. Esta última debe ser desechada separadamente en un contenedor específico para sustancias altamente tóxicas. El símbolo representado en la figura es el contenedor de desechos urbanos y está taxativamente prohibido tirar el producto en estos contenedores. La introducción en el mercado después del 1° julio 2006 de producto no conforme con DLgs 151 del 25-07-05 (Directiva RoHS RAEE) está administrativamente sancionada.

Notes pour l'écoulement du produit valables pour la Communauté Européenne

N'écouler pas le produit comme ordures solides urbaines mais l'écouler dans les sites spéciaux pour la récolte. Il est possible écouler le produit directement chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire à celui à écouler. Abandonner le produit dans l'habitat peut causer des sérieux dommages au même habitat. Dans le cas le produit contient des batteries, il est nécessaire les enlever avant de procéder à l'écoulement. Les batteries doivent être écouleres séparément dans autres récipients spéciaux puisque elles contiennent des composants hautement polluantes. Le symbole représenté en figure représente la boîte à ordures urbaines. Il est formellement interdit de jeter l'appareil dans ces conteneurs. L'introduction sur le marché des produits pas conformes au DLgs 151 du 25.07.05 (Directive RoHS RAEE) après le 1 Juillet 2006 est sanctionnée administrativement.

Noten um abfallentsorgung der produkten gueltigen fuer die europaische gemeinschaft

Es ist verboten die Geräte als städtische feste Abfälle zu entsorgen, sie sollen in den geeigneten Sammlungsstelle. Man kann das Gerät entsorgen bei geben es zu den Geschäft wo man soll ein neues Gerät einkaufen egal zu diesen zurückgegeben. Verlassen Geräte in der Umwelt kann schweren Schäden verursachen an der Umwelt selbst. Im Falls von Batteriebetriebene Geräte, es ist nötig die Batterie zu entfernen und entsorgen in den geeigneten beiseitigen Behälter denn Batterien enthalten sehr toxischen Stoffen. Der Symbol darstellt eine städtische Mülltonne in der es ist verboten Elektrische – Elektronischegeräte einführen. Die Einführung in dem Markt, seit den 1. July 2006, von Geräte die übereinstimmen nicht mit V.G. 151 vom 25/07/2005 (RoHS RAEE Richtlinie) ist verwaltungsmässig sanktioniert.



Italiano

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica OPTIMA autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da OPTIMA, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

SCALDABIBERON DA CASA

IMPORTANTE

1. Verificare che vi sia sempre presente acqua nel contenitore.
2. Non attivare mai l'unità in assenza di acqua nel contenitore.
3. Riempire il contenitore con acqua in modo tale che questa si trovi tra il livello minimo e massimo marcato nel contenitore.
4. Prima di procedere all'alimentazione del bambino, verificare sempre la temperatura del latte o del cibo.
5. Non immergere mai lo scaldabiberon in acqua.
6. Dopo ogni utilizzo, eliminare l'acqua in eccesso.
7. Pulire l'unità utilizzando solamente un panno umido.
8. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal personale di assistenza o da persona qualificata, in modo tale da evitare qualsiasi pericolo.

ISTRUZIONI

1. Posizionare il biberon o il vasetto del cibo nel contenitore.
2. Evitare che il contenitore possa traboccare.
3. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che lo scaldabiberon sia in posizione "0" (spento).
4. Una volta selezionata la temperatura,  per il latte e  per il vasetto, il led rosso si illuminerà per indicare la fase di riscaldamento.
5. Quando il latte oppure la pappa raggiungeranno la temperatura desiderata, la spia verde si accenderà, per avvertire l'utente si udirà un beep per 6 volte.
6. Durante l'alimentazione il biberon o il vasetto del cibo può essere posizionato nello scaldabiberon in modo tale da mantenere la temperatura ottimale.
7. Al termine spegnere e scollegare il cavo di alimentazione dalla corrente elettrica.

Attenzione:

Per evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento il biberon o il vasetto non deve essere riscaldato nell'apparecchio per oltre 30 minuti. Non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

SCALDABIBERON DA AUTO

ISTRUZIONI

Inserire la spina nella presa accendisigari della vostra auto: la temperatura ottimale dovrebbe essere raggiunta in circa 20 minuti. Ideale per biberon, bottiglie e lattine.

GUIDA ALL'USO

1. Avvolgere la fascia intorno al biberon o alla bottiglia.
2. Agganciare la fascia e chiudere a pinza (premendo e poi rilasciando).
3. Inserire la spina nell'accendisigari. L'apparecchio è pronto all'utilizzo: la spia di controllo si accende.
4. Appendere eventualmente l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE: Input 12V DC - Riscaldamento 18W

MILCHFLASCHEWÄRMER FÜR HAUSE

WICHTIG

1. Versichern sich, daß es immer Wasser im Behälter gibt.
2. Nie das Wärmer anzünden ob es nicht Wasser gibt.
3. Den Behälter mit Wasser füllen, bis es zwischen dem geringste und größte Stand markiert im Behälter ist.
4. Bevor die Ernährung des Kindes vorangehen, immer die Temperatur von der Milch oder der Speise prüfen.
5. Nie den Milchflaschewärmer in Wasser sinken.
6. Nach jeder Benutzung, Wasser in Übertreibung ausschalten.
7. Das Geraet nur mit einen feuchten Wollstoff putzen.
8. Im Falls der Kabel von Ernährung geschadet ist, ihn bei der Hersteller ersetzen lassen, oder bei ein Techniker um jede Gefahr zu vermeiden.

AUSBILDUNGEN

1. Die Babyflasche oder das Töpfchen der Speise im Behälter einführen.
2. Vermeiden, daß das Wasser überläuft den Behälter.
3. Bevor den Dorn im Griff von Strömung einstecken, prüfen, daß der Milchflaschewärmer in Position "0" (gelöscht) ist.
4. Wählt einmal die Temperatur,  für Milch und  für das Töpfchen, der rote LED wird erhellen, um auf die Phase von Erwärmung zu zeigen.
5. Wenn Milch oder die Speise die gewünschte Temperatur erreicht haben, das grüne LED wird erhellen und einen Beep (6 Mal) den Benutzer warnen wird
6. Während der Ernährung können die Babyflasche oder das Töpfchen der Speise im Milchflaschewärmer bleiben um die optimale Temperatur zu erhalten.
7. Zum Ende löschen und ausschalten das Kabel aus der elektrischen Strömung.

Aufmerksamkeit:

Um jedes Risiko von Überheizung zu vermeiden, die Babyflasche oder das Töpfchen sollten nicht länger als 30 Minuten in das Geraet bleiben. Es ist kein Spielzeug. Zart weit von die Tragweite der Kinder.

MILCHFLASCHEWÄRMER FÜR AUTO

AUSBILDUNGEN

Den Dorn im Griff des Autos (Zigarrenanzünder): die optimale Temperatur sollte in etwa 20 Minuten erreicht werden. Ideal für Babyflasche, Flaschen und Dosen.

GEBRAUCH

1. Den Band um die Babyflasche oder zur Flasche einwickeln.
2. Dem Band an die Babyflasche anklingen und schliessen (ziehen und dann freilassen).
3. Den Dorn im Zigarrenanzünder einstecken. Das Gerät ist zur Benutzung bereit: die Kontrollleuchte entzündet sich. Eventuell das Gerät hängen.

SPEZIFISCHE TECHNIKEN: Input 12V DC - Erwärmung 18W

Achtung: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreiber oder unserer Filiale ausgeführt.



Deutsch

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG—Vorschriften)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer OPTIMA Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Bestriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungen einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Beim Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.



English

USE PRECAUTIONS (According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use of multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized OPTIMA after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by OPTIMA. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

BOTTLE HEATING

IMPORTANT

1. Make sure there is water in the container all the times.
2. Never switch on the unit without water in container.
3. Water must be filled between maximum and minimum level marked found in the container.
4. Always check milk or baby food temperature before feeding.
5. Never immerse the bottle warmer in water.
6. After each use, pour out excess water.
7. Clean unit with damp cloth only.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a qualified person in order to avoid any hazard.

DIRECTIONS

1. Place milk bottle or food jar into container.
2. When surrounding the space with water, do not overflow the container.
3. Before plugging the unit into a main socket, make sure the bottle warmer is switched to off, "0", position.
4. When you have selected the temperature setting,  for milk or  for food, red LED will light up to indicate heating.
5. When milk (or food) has reached the desired temperature, green LED will turn on. To remind the user, a buzzer will also "BEEP" for 6 sounds.
6. In between feeding, bottle/food jar can be placed back into the bottle warmer in order to maintain drinking temperature.
7. Switch off and unplug unit after feeding.

CAUTION

To prevent overheat, milk or baby food should not be heated in the appliance over 30 minutes. This is not a toy. Keep away from children.

BOTTLE HEATING

HOW TO USE

Plug into the car lighter and bring food or drinks to the distinct temperature in approximately 20 minutes. Fit heater through the slot on the main body. Tighten the heater while pressing on the spring-loaded cramp. Release cramp and unit is ready for use. Plug into the car lighter and power indicator will light up. Hang up the unit with provided strap.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: 12V DC input 18W heater

CHAUFFE-BIBERON DE MAISON

IMPORTANT

1. Vérifier qu'il y ait toujours de l'eau dans le récipient.
2. Ne pas activer jamais l'appareil en absence d'eau dans le récipient.
3. Remplir le récipient avec eau de manière telle qu'elle se trouve entre le niveau moindre et maximum marqué dans le récipient.
4. Avant de procéder à l'alimentation de l'enfant, vérifier toujours la température du lait ou de la nourriture.
5. Ne pas plonger jamais le chauffe-biberon dans l'eau.
6. Après chaque emploi, éliminer l'eau en excès.
7. Nettoyer l'appareil en utilisant seulement un tissu humide.
8. Dans le cas le câble d'alimentation fût endommagé, faire le remplacer du producteur, du personnel du service assistance ou de personne qualifiée, afin d'éviter n'importe quel danger.

INSTRUCTIONS

1. Positionner le biberon ou le pot de la nourriture dans le récipient.
2. Éviter que le récipient puisse déborder.
3. Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, vérifier que le chauffe-biberon soit en position "0", éteint.
4. Une fois sélectionnée la température,  pour le lait et  pour le pot, le led rouge s'illuminera pour indiquer la phase de chauffage.
5. Lorsque le lait ou la bouillie atteindront la température désirée, le voyant vert s'allumera; pour avertir l'utilisateur on entendra un beep pour 6 fois.
6. Pendant l'alimentation, le biberon ou le pot de la nourriture peut être positionné dans le chauffe-biberon de manière telle à maintenir la température optimale.
7. Une fois terminé, éteindre et débrancher le câble d'alimentation du courant électrique.

Attention:

Pour éviter n'importe quel risque de surchauffage, le biberon ou le pot ne doit pas être réchauffé dans l'appareil pour au-delà de 30 minutes. Il n'est pas un jouet. Garder loin de la portée des enfants.

CHAUFFE-BIBERON D'AUTO

INSTRUCTIONS

Insérer la fiche dans la prise allume-cigare de votre auto: la température optimale devrait être atteinte en environ 20 minutes. Idéal pour biberon, bouteilles et boîtes-boisson.

MODE D'EMPLOI

1. Envelopper la bande autour du biberon ou à la bouteille.
2. Accrocher la bande et fermer à la pince, en pressant et puis en relâchant.
3. Insérer la fiche dans l'allume-cigare. L'appareil est prêt à l'emploi: le voyant de contrôle s'allume.
4. Éventuellement accrocher l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES: Input 12V DC - Chauffage 18W

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits OPTIMA.



Français

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent des indications importantes au sujet de la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.
Cette précaution vous aidera à éviter tous contretemps et tous accidents pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son intégrité, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le même doit être remplacé par le fabricant ou par son station de service technique ou par personne avec similaire titre, afin de prévenir chaque risque.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable au grille-pain.
5. Dans le cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien spécialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'électricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser que d'adaptateurs simples ou multiples et que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal.
Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente OPTIMA autorisé et demander l'emploi de la pièces détachées originales.
Le non respect des précautions ci-dessus indiquées pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné.
Tout autre emploi doit être considéré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser que l'appareil soit employé par les enfants ou bien par des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par OPTIMA. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil en proximité du baignoire, de la douche, du lavabo et là-où la présence de l'eau puisse se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on déciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faites lire ce mode d'emploi aux autres possibles utilisateurs de l'appareil.
23. Gardez ce mode d'emploi.



Español

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan información importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podrán evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparato, comprobar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparato puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrá substituir la toma por otra idónea y podrá verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y el de potencia máxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si hubiera algún daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia OPTIMA autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparato.
9. Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. OPTIMA no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparato en agua o en otros líquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilicen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razón accesorios que no sean previstos por OPTIMA y que podrían crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilice el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además dejar inactivas las piezas que podrían representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

CALIENTA BIBERONES DOMÉSTICO

IMPORTANTE

1. Asegurarse que siempre hay agua en el contenedor.
2. No activar nunca la unidad en ausencia de agua en el contenedor.
3. Llenar el contenedor con agua, de manera que este ntre el nivel mínimo y máximo marcado en el contenedor.
4. Antes de proceder a la alimentación del niño, verificar siempre la temperatura de la leche o la comida.
5. No sumergir nunca el calienta biberones en agua.
6. Después de cada uso, eliminar el agua en exceso.
7. Limpiar la unidad sólo utilizando un paño húmedo.
8. En el caso de que el cable de alimentación estuviera dañado, hacerlo reemplazar del fabricante, de personal de asistencia o de persona calificada, de este modo evitará cualquier peligro.

INSTRUCCIONES

1. Poner el biberón o el pote de la comida en el contenedor.
2. Evitar que el contenedor pueda derramarse.
3. Antes de insertar la espina en la toma de corriente, compruebe que el calienta biberones esté en posición "0", apagado.
4. Una vez seleccionada la temperatura,  para la leche y  por el pote, el led rojo se iluminará para indicar la fase de calentamiento.
5. Cuando la leche o bien la papilla alcancen la temperatura deseada, el led verde se encenderá, para advertir al usuario se oirá un beep durante 6 veces.
6. Durante la alimentación el biberón o el pote de la comida puede colocarse en el calienta biberones, para mantener la temperatura optima.
7. Al terminar apagar y desconectar el cable de alimentación de la corriente eléctrica.

Atención:

Para evitar cualquier riesgo de sobrecalentamiento el biberón o el pote no tiene que ser calentado en el aparato durante más de 30 minutos. No es un juguete. Tener lejos del alcance de los niños.

CALIENTA BIBERONES PARA COCHE

INSTRUCCIONES

Insertar la espina en la toma del encendedor de vuestro coche: la temperatura optima debería ser alcanzada en unos 20 minutos. Ideal para biberones, botellas y latas.

A. GUIA PARA EL USO

1. Envolver la faja alrededor del biberón o de la botella.
2. Enganchar la faja y cerrar la pinza (comprimiendo y luego soltandola).
3. Insertar la toma en el encendedor. El aparato está listo para su uso: el led de control se enciende.
4. Eventualmente colgar el aparato.

ESPECÍFICAS TÉCNICAS: Input 12V DC - Temperatura 18W

CONDICIONES DE GARANTIA

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. concede para este aparato un periodo de garantía de 24 meses de duración. En el caso de que el aparato requiera una reparación durante este periodo tenemos a su disposición una red de servicios técnicos autorizados en el ámbito nacional.

El artículo a reparar debe llegar íntegro a nuestros centros de asistencia, cualquier manipulación por parte del comprador, uso inadecuado, caída o por una utilización no doméstica invalidará la garantía. La garantía cubrirá la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. Así como, si la reparación no fuese satisfactoria y el aparato no cumpliera las condiciones óptimas para su uso al cual va a ser destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del mismo por otro de idénticas características o la devolución del importe pagado.

Este aparato tiene derecho a la garantía sin tener que enviar nada.
El usuario debe sólo conservar el presente certificado de garantía para entregar al centro de asistencia de la red de reparaciones, para realizar la reparación gratuita en las condiciones descritas arriba.

Para cualquier información sobre los centros de asistencia autorizados, contacte:

DELEGACION COMERCIAL

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. C/Reus, 2-4 Bjos - 08022 BARCELONA
TELF: 93/4187439 - FAX: 93/4187453 e-mail: es@g3ferrari.com